

Pytania i Odpowiedzi: Przetarg EU/39/Układarka 25 Ton FL/2025

12.09.2025; 18.09.2025

10. Załącznik 6 Warunki Ogólne dla Sprzętu SIWZ Układarka 25 T EU_39_2025

1. Załącznik nr 6 w postępowaniu nie jest dostępny w j. polskim. Czy będzie przez Państwa przygotowany w j. polskim?

BCT: Załącznik nr. 6 będzie dostępny tylko w j. angielskim.

2. "Except as hereinafter mentioned the Contractor shall be liable for and shall indemnify the Purchaser against all claims in respect of personal injury or death or in respect of loss of or damage to any third-party property (other than property forming part of the Works not yet taken over) to the extent caused by Contractor's negligent execution of the Works whilst the Contractor has responsibility for the care thereof and against all demands, costs, charges and expenses arising in connection therewith. The Contractor shall not be liable under this sub-clause for, and the Purchaser shall indemnify him from and against, any claims in relation to death or personal injury or loss of or damage to property to the extent that the same is caused by any of the Purchaser's Risks and in the case of damage to property to the further extent that the damage is an inevitable consequence of the execution of the Works.

Explanation: Supplier indemnifies on a negligence basis for personal injury or death or damage to third-party property only. General tort law covers property damage caused to BCT."

BCT: Umowa podlega prawu polskiemu w szczególności polskiemu Kodeksowi cywilnemu. W przypadku rozbieżności Umowa ma pierwszeństwo na ogólnymi warunkami. BCT może zatem zaakceptować, że odpowiedzialność Sprzedawcy (Wykonawcy) podlega regulacjom Kodeksu cywilnego.

3. "Schedule 4 - Form of Insurance Requirements Par 2 - Marine Cargo Insurance"
 - Sum Insured: Not less than 100% of the replacement value of all property being shipped.
 - Limit Per Shipment: Not less than 100% of the replacement value of the highest value shipment.
 - Explanation: Supplier rejects over-insuring the property.

BCT: Wymagany zakres ubezpieczenia Sprzedawcy uregulowany jest w Artykule 24 Umowy Ramowej. BCT może zaakceptować uzupełnienie zapisów umowy w ten sposób, że Artykuł 24 jest wyłączną regulacją obowiązków Sprzedawcy w zakresie ubezpieczenia wymaganą przez Kupującego.

9. Załącznik 5 Specyfikacja Techniczna (Technical Specification) SIWZ Układarka 25 T EU_39_2025

4. "Okres odpowiedzialności za wady (DLP) - proszę doradzić, jak należy rozumieć 5-letnią konstrukcję i 5-letnią gwarancję na malowanie, cynkowanie? Ewentualne awarie konstrukcji

stalowej nie zawsze są spowodowane użytymi materiałami, produkcją lub projektem, ale działaniem sprzętu. Malowanie/cynkowanie może zostać porysowane/uszkodzone, a rdza może pojawić się bez naszej kontroli. Należy również wskazać podstawową gwarancję na maszynę w godzinach pracy w ciągu pierwszych 2 lat jako alternatywę i zgodnie ze standardami branżowymi (na przykład 2 lata lub 4.000 godzin pracy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej)"

BCT: Rozumiemy jako odpowiedzialność za wady produkcyjne nie wynikające z prawidłowej eksploatacji urządzenia.

Wymagana gwarancja 2 lata, średnio ilość godzin pracy wynosi 3000 mth/rok

Doprecyzowanie odpowiedzi:

Zgodnie z par. IV SIWZ pkt 5 określone zostały podstawowe wymagania dot. gwarancji:

Tj.: Zamawiający wymaga, aby Wykonawca udzielił gwarancji na dostarczony sprzęt

- a. termin gwarancji minimum 2 lata i elementy po odbiorze technicznym,
- b. termin gwarancji minimum 1 rok na części naprawiane // wymieniane podczas okresu gwarancji,
- c. termin gwarancji minimum 5 lat na powłokę malarską każdej sztuki sprzętu
- d. termin gwarancji minimum 5 lat na konstrukcję stalową każdej sztuki sprzętu
- e. termin gwarancji minimum 5 lat na system ocynkowania każdej sztuki sprzętu
- f. aktualizacja oprogramowania w czasie trwania terminu gwarancji po odbiorze technicznym sprzętu.

Dodatkowo długość Terminu Gwarancji jest jednym z Kryteriów Wyboru Dostawcy , także złożenie oferty z ograniczeniem limitu godzin pracy Nie Spełni wymagań z par. IV pkt 5 SIWZ.

5. "Innie - kamery. Możemy dostarczyć maszynę z 10-calowym kolorowym monitorem HD w kabinie + tylne czujniki wykrywania przeszkód wbudowane w tylną przeciwwagę, aby uniknąć ich uszkodzenia + system kamer 360 stopni "widok z lotu ptaka" z 4 kamerami wokół maszyny, w tym specjalny system wykrywania pieszych. Proszę o więcej informacji na ten temat."

BCT: Akceptuje to rozwiązanie

6. 2.9.6 - prosimy o zaakceptowanie szyb górnych wykonanych z materiału poliwęglanowego oraz szyb przednich wykonanych z materiału laminowanego. Pozostałe okna w kabinie ze szkła hartowanego. Standard w tego typu urządzeniach o wysokim poziomie bezpieczeństwa. Uprzejmie prosimy o akceptację. Posiadamy również certyfikat kabiny, jak poniżej:

We hereby certify that the EGO cabin, assembled on above mentioned models, fulfill the requirements in ISO 6055, EN 1726-1 and Impact Test according to ASME B56.1.

Performed test:

- Static test according to ISO6055
- Cube drop test according to ISO6055
- Impact drop test according to EN1726-1, Annex M, equivalent to ASME B56.1.

Również szyba przednia, dachowa i tylna mogą być wyposażone w osłony przeciwsłoneczne, ponieważ osłony boczne nie są dozwolone przez prawo UE.

BCT: Akceptuje

7. 2.9.11 - wskaźnik silnika i panel ostrzegawczy - Należy pamiętać, że "ciśnienie powietrza" ani "lampka kontrolna hamulca" nie są możliwe w wózku widłowym, ponieważ w maszynie nie ma układów pneumatycznych. Proszę usunąć.

BCT: Potwierdza usunięcie w przypadku, gdy nie dotyczy.

8. 2.9.11 - uprzejmie informujemy, że "ściemniacz wyświetlacz" nie jest dostępny, proszę usunąć

BCT: Akceptuje

9. 2.9.11 - należy pamiętać, że w nowoczesnych wózkach widłowych nie ma osobnych kontrolerek dla "Lampki kontrolnej Check Engine" ani dla "Lampki kontrolnej zatrzymania silnika". Maszyna jest wyposażona w rozszerzony system CAN-BUS, a na głównym wyświetlaczu mogą pojawić się odpowiednie kody błędów + dodatkowe ikony dla różnych zdarzeń. Proszę usunąć.

BCT: Akceptuje

10. 2.9.11 - kontrolka świateł drogowych - informujemy, że w przednich światłach wózka widłowego występuje jedna moc świateł LED, brak świateł drogowych i mijania. Dlatego nie ma wskaźnika świateł długich/krótkich. Proszę usunąć.

BCT: Akceptuje

11. 2.9.11 - nie ma żadnych dodatkowych kontrolerek ani niczego innego poza dźwiękiem emitowanym przez sygnał ostrzegawczy cofania. Proszę usunąć.

BCT: Akceptuje

12. 2.9.11 - System zdalnego monitorowania nie może być dezaktywowany lub aktywowany z kabiny, co pozwoliłoby operatorom na jego wyłączenie, co nie jest celem dla takiego systemu. System działa w trybie ciągłym. Proszę usunąć.

BCT: Akceptuje

13. 2.9.11 - jeśli dobrze rozumiemy, te porty USB muszą być portami zasilania dla pomocniczych urządzeń elektronicznych? 5 V jest zwykle przeznaczone dla portów USB. Czy mogą to być typu "A"? Uprzejmie proszę o wyjaśnienie/clarify.

BCT: Potwierdza, może być typu A

14. 2.9.11 - Panel sterowania kabiny - lampka kontrolna świateł drogowych - to samo pytanie co w nr 22 powyżej.

BCT: Akceptuje /Pytanie 10/

15. 2.9.11 - lampka kontrolna temperatury skrzyni biegów - jak w nr 21 powyżej, sterowana przez system CAN-BUS. Proszę usunąć.

BCT: Akceptuje /Pytanie 9/

16. 2.9.11 - Lampka kontrolna powietrza hamulca - W wózku widłowym nie ma hamulców pneumatycznych, należy je usunąć.

BCT: Akceptuje

17. 2.9.11 - klakson - nie ma kontrolki, ale przycisk aktywacji na joysticku operatora, proszę o wyjaśnienie.

BCT: Akceptuje rozwiązanie

18. 2.9.11 - informujemy, że w wózku widłowym nie ma "Blokady przełącznika i lampki kontrolnej aktywnego systemu przechyłu", należy usunąć.

BCT: Akceptuje

19. 2.9.11 – Prosimy o akceptację "Dźwigni zmiany biegów" po lewej stronie kolumny kierownicy + przycisk szybkiej zmiany kierunku na dźwigni elektrycznej podnoszenia masztu na konsoli, aby zapewnić najwyższą ergonomię operatora

BCT: Akceptuje

20. 2.9.11 - Prosimy o akceptację zgodnie z długoterminowymi standardami pedałów hamulca zarówno po prawej, jak i lewej stronie kolumny kierownicy

BCT: Akceptuje

21. 2.9.11 – prosimy pamiętać, że w wózku widłowym nie ma "standardowego wskaźnika powietrza" z powodu braku układu pneumatycznego, proszę usunąć.

BCT: Potwierdza usunięcie w przypadku, gdy nie dotyczy.

22. 2.9.11 - proszę wyjaśnić, co oznacza "kontrola parkowania wózków widłowych"

BCT: Oznacza hamulec postojowy

23. 2.9.11 - proszę pamiętać, że w wózku widłowym nie ma "sterowania WOM/powietrznym" z powodu braku układu pneumatycznego, proszę usunąć.

BCT: Potwierdza usunięcie w przypadku, gdy nie dotyczy.

24. 2.9.11 - alarmy ostrzegawcze - brzęczyk o wysokiej temperaturze wody, lampka ostrzegawcza i brzęczyk o niskim poziomie płynu chłodzącego, lampka ostrzegawcza i brzęczyk niskiego poziomu oleju silnikowego, kontrolka i brzęczyk przy niskim ciśnieniu oleju silnikowego, kontrolka niskiego ciśnienia powietrza i brzęczyk (nie dotyczy powyższych pytań), lampka kontrolna niskiego poziomu paliwa i brzęczyk są sterowane przez wyżej wymieniony system CAN-BUS z ikonami na ekranie, Ostrzeżenia dźwiękowe w razie potrzeby i ewentualne kody błędów z opisem w instrukcji obsługi maszyny. Proszę zaakceptować.

BCT: Akceptuje

25. 2.9.11 - punkt "Wszystkie wskazania alarmu ostrzegawczego powinny być zamontowane na desce rozdzielczej..." - informujemy, że jak wyżej, w kabinie znajduje się jednokolorowy wyświetlacz główny, który informuje operatora o aktualnym stanie maszyny za pomocą ostrzeżeń, ikon, kodów błędów itp. Prosimy o odpowiednią zmianę wymagań.

BCT: Akceptuje

26. 2.9.13 - miejsce na radio - na poziomie dachu, po prawej stronie, znajduje się wydzielone miejsce na radio FM, które można wykorzystać na radio BCT. Uprzejmie prosimy o akceptację.

Firma BCT: Nie akceptuje, radio FM powinno zostać.

27. 2.11.1 - Informujemy, że nowoczesne wózki widłowe tej wielkości posiadają zbiornik paliwa na olej napędowy o pojemności ok. 375 litrów. Prosimy o odpowiednią zmianę wymagań.

BCT: Akceptuje

28. 2.16, 2.16.2 - Niestety nie uznajemy normy EN13586 za istotną dla wózków widłowych, prosimy o zmianę wymagań

BCT: Akceptuje, /obowiązuje Dyrektywą Maszynową, CE itd./

29. 3.1 - Układ elektryczny został zaprojektowany w oparciu o wymagania Dyrektywy Maszynowej UE, a nie przez Stowarzyszenie Inżynierów Samochodowych. Uprzejmie prosimy o odpowiednią zmianę wymagań.

BCT: Akceptuje

30. 3.1.3 - Przednie światło drogowe - to samo pytanie co nr 22 powyżej.

BCT: Akceptuje /Pytanie 10/

31. 5.1.2 - proszę doradzić, co oznacza "Typowy czas do pierwszej konserwacji 10 lat"?

BCT: Typowy czas do naprawy głównej /remont kapitalny/

32. 5.1.3 + Załącznik 2 - Uprzejmie prosimy o akceptację felg jasnoszarych, jest to produkt produkowany seryjnie i zmiana koloru może stanowić duży problem.

BCT: Akceptuje

33. "6.2.1 - Informujemy, że dla produktu seryjnego, jakim jest wózek widłowy, nie mamy możliwości przygotowania specjalnej dokumentacji jakościowej lub kompletnej. Istnieje bardzo szczegółowy plan produkcji i kontroli jakości, ale ze względu na wewnętrzne procedury i prawa autorskie nigdy nie jest udostępniany na zewnątrz. Wraz z maszyną dostarczamy deklarację CE, a także możemy dostarczyć zgodnie z załączoną przykładową "Deklaracją jakości maszyny". To więcej niż wystarczająco, aby spełnić wymagania dotyczące dostawy i jakości wraz z certyfikatem fabryki, który możemy dostarczyć wraz z ofertą, ISO9001 możemy. Uprzejmie proszę o akceptację.

BCT: Akceptuje

34. 6.3 - Informujemy, że ze względu na międzynarodowe prawa własności nie możemy udostępniać więcej informacji/rysunków itp. opisanych w ofercie oraz dokumentacji technicznej/instrukcji dostarczanych wraz z wyposażeniem. Jesteśmy również długopisem dla inspektorów technicznych BCT i / lub kontroli strony trzeciej, zgodnie z opisem w specyfikacji, aby odwiedzić naszą fabrykę podczas procesu produkcyjnego, aby krok po kroku przez nią przejść. Prosimy o odpowiednią zmianę wymagań.

BCT: Akceptuje

35. 6.4 iii) - Informujemy, że ze względu na prawa własności intelektualnej nie możemy rozdawać więcej rysunków (formaty A4) niż w ofercie i dokumentacji technicznej/instrukcjach. Proszę usunąć.

BCT: Akceptuje

36. 6.4 iv) - tak jak w poprzednich pytaniach. Dotyczy to raczej sprzętu wykonanego na zamówienie (np. dźwigi portowe?) niż wózka widłowego. Proszę usunąć.

BCT: Akceptuje

37. 6.4 vii) ix) x) - tego rodzaju dane są dostępne tylko dla usług OEM, dlatego nie będą udostępniane na zewnątrz. Proszę usunąć.

BCT: Akceptuje

38. 6.4 viii) - Bardzo nam przykro, ale nie udostępniamy informacji poza listą ewentualnych dostawców naszej firmy. Wszystkie części zamienne do naszego asortymentu można znaleźć w katalogu części zamiennych zarówno offline w wersji drukowanej, jak i online w naszym dedykowanym narzędziu/platformie. Proszę usunąć.

BCT: Akceptuje

39. "8.1 i) - do konserwacji wózka widłowego nie są potrzebne osobne narzędzia komputerowe. Wszystkie kalibracje i sprawdzanie danych można wykonać za pomocą wyświetlacza w kabinie. Dostęp do wyjaśnienia kodów błędów w dokumentacji technicznej dostarczonej wraz z maszynami. Tylko zewnętrzna diagnostyka (jeśli jest naprawdę potrzebna) jest wykonywana przez producenta silników wysokoprężnych i przekładni, a BCT ma już do niej osobny i własny dostęp. Proszę usunąć."

BCT: Akceptuje

40. 8.2 - prosimy o dokładniejsze poinformowanie o rodzaju i szczegółach żądanych narzędzi do wyceny przed dostarczeniem oferty.

BCT: Lista narzędzi zgodnie ze specyfikacją niezbędnych przy przeglądach i naprawach.

41. Klauzula 15 – „...odpowiedzialność stron na mocy niniejszej umowy ogranicza się do kwoty rzeczywistych strat bezpośrednich poniesionych przez drugą stronę”. Proponowana zmiana: „Całkowita łączna odpowiedzialność Sprzedającego na mocy niniejszej Umowy w żadnym wypadku nie przekroczy 100% Całkowitej Ceny Zakupu”. Komentarz: Odpowiedzialność ogranicza się do „rzeczywistych strat bezpośrednich”, bez określonego limitu pieniężnego. Nieograniczona odpowiedzialność jest nieubezpieczalna i nieopłacalna w przypadku pojedynczego projektu. Kalmar proponuje ogólny limit odpowiedzialności w wysokości 100% Całkowitej Ceny Zakupu.

BCT: Kupujący może zaakceptować takie ograniczenie odpowiedzialności, np. 100% całkowitej ceny zakupu

42. Klauzula 6 – „Zapłata kary umownej nie wyłącza prawa Kupującego do dochodzenia roszczeń uzupełniających od Sprzedawcy na zasadach ogólnych...” Proponowana zmiana: „Kary umowne określone w niniejszej Klauzuli stanowią jedyny i wyłączny środek prawny przysługujący Kupującemu w przypadku opóźnienia w dostawie Produktów”. Komentarz: Głównym celem wcześniejszego uzgodnienia kar umownych jest zapewnienie obu stronom pewności handlowej. Zapewnia to uzgodnione z góry, rozsądne odszkodowanie za określone zdarzenie (opóźnienie), aby uniknąć przyszłych sporów.

BCT: Kupujący nie mógł zaakceptować takiego ograniczenia odpowiedzialności.

43. Klauzula 16.5 – „Sprzedawca przenosi na Kupującego prawa własności intelektualnej do Dokumentacji...”. Proponowana zmiana: „Sprzedawca udziela Kupującemu niewyłącznej,

niezbywalnej licencji na korzystanie z Dokumentacji i Oprogramowania wyłącznie w celu obsługi i konserwacji Sprzętu”. Komentarz: Państwa potrzebą operacyjną jest możliwość korzystania z naszej dokumentacji do obsługi i konserwacji sprzętu. Przeniesienie własności jest niewykonalne z komercyjnego punktu widzenia i wykracza daleko poza zakres tego projektu. Niewyłączna licencja to uniwersalny standard branżowy, który przyznaje BCT wszystkie prawa niezbędne do prawidłowego działania.

BCT: Proponowana zmiana jest dopuszczalna z poprawką: „Sprzedawca udziela Kupującemu (oraz Kupującym) niewyłącznej, niezbywalnej licencji na korzystanie z Dokumentacji i Oprogramowania wyłącznie w celu obsługi i konserwacji Sprzętu”.

44. Prosimy o dodanie dodatkowej klauzuli: „W przypadku istotnego naruszenia przez Sprzedawcę swoich zobowiązań, Kupujący zobowiązany jest do pisemnego powiadomienia, a Sprzedawca ma rozsądny termin, co najmniej 30 dni, na naprawienie takiego naruszenia. Kupujący może rozwiązać niniejszą Umowę tylko wtedy, gdy naruszenie nie zostanie naprawione w tym terminie”. Komentarz: Standard branżowy przewiduje 30-dniowy okres na naprawienie każdego istotnego naruszenia.

BCT: Proponowana zmiana jest akceptowalna

45. Uprzejmie prosimy o dodanie dodatkowej klauzuli: „Sprzedawca ma prawo rozwiązać niniejszą Umowę ze skutkiem natychmiastowym za pisemnym powiadomieniem, jeśli Kupujący nie wywiąże się z któregośkolwiek ze swoich istotnych zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy”. Komentarz: Zgodnie z rozsądną i standardową praktyką Kalmar ma prawo do rozwiązania umowy, jeśli Klient nie wywiąże się ze swoich istotnych zobowiązań (np. nie dokona płatności). Gwarantuje to, że obie strony będą zobowiązane do przestrzegania tych samych standardów wykonania.

BCT: Proponowana zmiana jest dopuszczalna, jednak należy dodać dodatkowe oświadczenie: „W przypadku istotnego naruszenia przez Kupującego swoich zobowiązań, Sprzedawca powiadomi o tym na piśmie, a Kupujący będzie miał rozsądny termin co najmniej 30 dni na naprawienie takiego naruszenia. Sprzedawca może rozwiązać niniejszą Umowę tylko wtedy, gdy naruszenie nie zostanie naprawione w tym terminie”

46. Klauzula 4.3: „...Kupujący zrekompensuje Sprzedającemu wszelkie poniesione koszty, z wyłączeniem strat powstałych w wyniku takiego wcześniejszego rozwiązania umowy”. Proponowana zmiana: „...Kupujący zrekompensuje Sprzedającemu wszelkie poniesione koszty i straty, w tym utratę zysków, powstałe w wyniku takiego wcześniejszego rozwiązania umowy”. Komentarz: W przypadku rozwiązania umowy z powodu naruszenia warunków umowy przez klienta, Kalmar musi zostać zrekompensowany finansowo. Obejmuje to nie tylko bezpośrednie koszty, które już ponieśliśmy, ale także zysk, który w uzasadniony sposób spodziewaliśmy się osiągnąć z projektu.

BCT: Kupujący może zaakceptować jedynie pokrycie bezpośrednich kosztów związanych z takim rozwiązaniem umowy. „Kupujący zrekompensuje Sprzedawcy wszystkie poniesione bezpośrednie koszty, z wyłączeniem utraconych zysków i strat następnych powstałych w wyniku takiego wcześniejszego rozwiązania umowy.